

بازطراحی کالجهای صنفی آمریکا

(مسیری شفاف‌تر برای موفقیت دانشجویان)

تألیف:

توماس آر. بیلی

شانا اسمیت جاگارتز

دیویس جنکینز

ترجمه:

مسعود ذوالفقاری

دکتر جوان خاتمی

دکتر محمد حسن داد

امیر حسین زاهدی افشاری



انتشارات شرکت آینده‌آموزان آتا

تهران

۱۳۹۹

سرشناسه: بیلی، تامس ریموند (Bailey, Thomas R. (Thomas Raymond)

عنوان و نام پدیدآور: بازطراحی کالج‌های صنفی آمریکا: (مسیری شفاف‌تر برای موفقیت دانشجویان) / نویسندگان: توماس، آر. بیلی، شانا اسمیت جاگارتز، دیویس جنکینز؛ مترجمان: مسعود ذوالفقاری... [و دیگران].

مشخصات نشر: تهران: شرکت آینده‌آموزان آتا، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۳۹۱ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۹۶۹-۶-۶

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Redesigning America's community colleges: a clearer path to student success, 2015.

یادداشت: مترجمان مسعود ذوالفقاری، جواد حاتمی، محمدحسن زاده، امیرحسین زاهدی انارکی.

یادداشت: کتابنامه: ص. ۳۵۴.

عنوان دیگر: مسیری شفاف‌تر برای موفقیت دانشجویان.

موضوع: دانشگاه‌ها و مدارس عالی صنفی - ایالات متحده

موضوع: Community colleges - United States

شناسه افزوده: اسمیت، جاگارتز، شانا

شناسه افزوده: Smith, Jagartz, Shanna

شناسه افزوده: جنکینز، دیویس

شناسه افزوده: Jenkins, Davis

شناسه افزوده: ذوالفقاری، مسعود، ۱۳۴۲-، م. ج.

رده‌بندی کنگره: LB۳۲۲۸

رده‌بندی دیویی: ۳۷۸/۱۵۴۳۰۹۷۳

شماره کتابشناسی ملی: ۶۱۲۰۶۱۰

انتشارات شرکت آینده‌آموزان آتا

Redesigning America's community colleges: a clearer path to student success, 2015

بازطراحی کالج‌های صنفی آمریکا (مسیری شفاف‌تر برای موفقیت دانشجویان)

مؤلفان: توماس آر. بیلی، شانا اسمیت جاگارتز، دیویس جنکینز

مترجمان: مسعود ذوالفقاری، جواد حاتمی، محمدحسن زاده، امیرحسین زاهدی انارکی

صفحه‌آرایی و طرح جلد: رضا حسن‌زاده

چاپ اول: بهار ۹۹

شمارگان: ۵۰۰

قیمت: ۶۰۰۰۰ تومان

نشانی انتشارات: تهران، خ کارگر شمالی، کوچه اشراقی، خ هیئت، پلاک ۱۵، طبقه ۳- تلفن: ۶۶۵۸۲۳۷۱ (۰۲۱) - ۹۹۰۹۰۷۷۱۰۱

پست الکترونیکی: arta.hub.info@gmail.com - آدرس سایت: www.artahub.com

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است و چنانچه هر شخص حقیقی یا حقوقی این اثر را بدون

اجازه ناشر، چاپ یا تکثیر کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست

صفحه	عنوان
۱۳	سخن ناشر
۱۵	پیشگفتار مترجمان
۱۷	مقدمه
۲۱	دستور کار به اتمام تحصیلات در کالج‌ها
۳۵	کالج کافه‌تریای
۳۶	ساختار برنامه
۳۷	پذیرش و حمایت از دانشجویان
۳۷	تدریس
۳۸	آموزش توسعه‌ای
۳۹	طراحی مسیرهای هدایت‌شده برای موفقیت دانشجویان
۴۰	ساختار برنامه
۴۱	پذیرش و حمایت از دانشجویان
۴۲	تدریس
۴۲	آموزش توسعه‌ای
۴۴	مقایسه خط‌مشی‌های اصلاحی «جداسازی شده» و مسیرهای هدایت‌شده
۴۵	شواهد مربوط به مسیرهای هدایت‌شده
۴۷	فصل اول: تغییر طراحی برنامه‌های کالج‌ها
۵۰	پیچیدگی و سردرگمی در کالج کافه‌تریایی
۵۰	ساختار انتخاب و رفتار دانشجویان
۵۴	گم‌شدن دانشجویان در مسیری پریچ‌وخم

۵۶	 نبود مسیری واضح برای گرفتن مدرک کارشناسی
۵۷	 واحدها منتقل (معادل سازی) نمی شوند
۵۸	 تعادل ضعیف بین برنامه های دو و چهارساله
۶۱	 فرایند گنج کننده انتقال
۶۳	 عدم انسجام برنامه درسی یادگیری را محدود می کند
۶۶	 هدایت انتخاب دانشجویان بدون وجود گزینه های محدود کننده
۶۷	 مدل های مسیرهای هدایت شده
۷۴	 همسویی نتایج یادگیری برنامه با اهداف دانشجویان
۷۶	 مسیرهای هدایت شده در عمل
۷۶	 ترسیم مسیرهای واضح
۷۶	 دانشگاه ایالت آریزونا
۷۸	 کالج صنفی کوینزبرو دانشگاه شهر نیویورک
۸۱	 کالج میامی دید
۸۳	 دانشگاه دولتی فلوریدا
۸۴	 از بین بردن شکاف در انتقال
۸۴	 نقشه های دانشگاه دولتی آریزونا
۸۸	 کالج صنفی گاتمن
۸۹	 دانشگاه شهر نیویورک
۹۱	 چارچوبی برای بازاندیشی در مورد دیگر روش های کالج ها
۹۵	 فصل دوم: هدایت دانشجویان
۹۶	 پذیرش دانشجویان جدید در کالج کافه تریایی
۹۷	 حلقه های ارتباطی با عوامل تغذیه کننده
۹۹	 سوگیری و نام نویسی

۱۰۱	 خدمات مربوط به جذب و حفظ و دانشجویان
۱۰۳	 مشاوره تحصیلی فردی
۱۰۹	 مشاوره اینترنتی و ردیابی منابع
۱۱۴	 دوره‌های موفقیت دانشجویان
۱۱۹	 طراحی مجدد عوامل حمایتی از دانشجویان
۱۲۱	 تقویت دوره‌های موفقیت دانشجویان
۱۲۳	 استفاده از سیستم‌های مشاوره الکترونیک
۱۲۴	 تلفیق عوامل حمایتی با یکدیگر در امتداد این مسیر
۱۲۵	 ارائه اظهار نظر هموق
۱۲۷	 نقش سازمان‌دهی و فرهنگ کالج
۱۲۷	 ساده‌سازی اطلاعات در مورد برنامه‌های خدمات
۱۲۸	 تلفیق نقش انسان
۱۳۱	 نمونه‌هایی عملی
۱۴۰	 فصل سوم: بازاندیشی در مورد تدریس به دانش‌جویان
۱۴۱	 چالش‌های تحصیلی پیش روی دانشجویان
۱۴۳	 یادگیری مفهومی و مبتنی بر روش
۱۴۴	 مهارت‌های ابر ادراکی
۱۴۶	 کالج کافه‌تربایی چگونه به این مشکلات توجه می‌کند؟
۱۴۶	 انتقال دانش: مدل غالب
۱۵۰	 مدل کافه‌تربایی چگونه از مدل انتقال دانش حمایت می‌کند؟
۱۵۱	 استخدام و ارتقای درجه
۱۵۲	 توسعه حرفه‌ای
۱۵۴	 دیگر تلاش‌ها برای رفع چالش‌های تحصیلی

۱۵۵	 خدمات حمایتی در دانشگاه
۱۵۸	 گزینه‌های انعطاف‌پذیر مربوط به یادگیری اینترنتی
۱۶۳	 یادگیری اینترنتی
۱۶۴	 تدریس در کالج مسیرهای هدایت‌شده
۱۶۵	 تأکید بر مهارت‌ها، مفاهیم و عادات ذهنی
۱۶۷	 مفاهیم در مقابل محتوی
۱۷۰	 چه کسی باید نقشه‌های برنامه را ایجاد کند؟
۱۷۱	 همکاری با متخصصان خدمات دانشجویی
۱۷۳	 اضافه کردن کتابخانه در طراحی دوره
۱۷۵	 اضافه کردن متخصصان خدمات دانشجویان به گروه‌های تدریس
۱۷۶	 توسعه حرفه‌ای مبتنی بر هم‌ترازی
۱۷۷	 پژوهش و پرس‌وجو توسط استادان
	موانع پژوهش و پرس‌وجو، چگونه ساختارهای مبتنی بر هم‌تراز می‌توانند آن‌ها را
۱۷۹	 پاسخگو باشند؟
۱۸۲	 نمونه‌هایی از پژوهش‌های همکارانه
۱۸۷	 استفاده خردمندانه از فناوری
۱۸۸	 استفاده از فناوری به منظور حمایت از تدریس استقرایی
۱۹۱	 استفاده از فناوری برای ارائه اظهارنظر شخصی
۱۹۷	 فصل چهارم: کمک به دانشجویان نه‌چندان آماده
۱۹۹	 تغییر مسیر توسعه‌ای
۲۰۳	 ارزیابی توسعه‌ای
۲۱۰	 تدریس توسعه‌ای

بازاندیشی در مورد آموزش توسعه‌ای به‌عنوان «مسیری فرعی به اصلی» برای

۲۱۳	 برنامه‌های مطالعاتی
۲۱۳	 سفارشی‌سازی ارزیابی و تعیین سطح
۲۱۷	 سرعت بخشی به برنامه‌های توسعه‌ای
۲۲۳	 تلفیق حمایت علمی در برنامه‌های مطالعاتی
۲۲۶	 جذب دانشجویان از طریق بهبود تدریس
۲۲۸	 ارتباط با یادگیری در کالج در دبیرستان
۲۲۹	 برنامه‌های درسی دوره انتقال
۲۳۱	 نام‌نویسی دوتجانبی و دبیرستان در «ابتدای ورود به کالج»
۲۳۶	 فصل پنجم: جذب استاد و کارکنان
۲۳۶	 اداره‌ی امور نظارت
۲۳۹	 اعتماد ارتباطی
۲۴۱	 اثبات امانت‌داری
۲۴۲	 بودجه‌بندی شفاف
۲۴۴	 حل مسائل مناقشه برانگیز
۲۴۵	 احترام گذاردن به دیگران
۲۴۷	 ساختارهایی که به‌جای سیاست، به روش توجه می‌کنند
۲۴۹	 جذب گروه‌های استادان و کارکنان
۲۴۹	 برقراری ارتباط با ارزش‌ها
۲۵۲	 استفاده از داده‌ها برای زیر سؤال بردن روش کنونی
۲۵۴	 ایجاد گروه‌های چند کارکردی
۲۵۷	 توسعه حرفه‌ای
۲۵۸	 حوزه‌های بسیار مهم پیشرفت

۲۶۴	 زمان و منابع
۲۶۴	 نتیجه بلندمدت از لحاظ زمان و ذوق و شوق
۲۶۶	 تغییر کاربرد زمان و منابع
۲۶۸	 استخدام، ارتقای درجه و به رسمیت شناسی نیروها
۲۶۹	 همکاری و پژوهش و پرس و جو
۲۷۲	 نقش اماتید کمکی و کارکنان
۲۷۸	 فصل شش جنبه‌های اقتصادی طراحی مجدد کالج
۲۸۰	 کالج کافه‌ترینان: قابل تهیه ... اما با چه قیمتی؟
۲۸۳	 هزینه‌ها و مدافع مسیرهای هدایت‌شده
۲۸۴	 هزینه‌های مسیر دانشجویان
۲۸۹	 هزینه‌های عملیاتی، درآورد و هزینه هر مورد به پایان‌رساندن (دریافت مدرک)
۲۹۳	 هزینه‌های موقتی و دائمی
۲۹۸	 انگیزه‌های مرتبط با خط‌مشی به‌منظور طراحی مجدد کالج‌ها برای موفقیت
۲۹۸	 تأمین (بر اساس) عملکرد
۳۰۴	 خط‌مشی‌هایی برای تقویت مسیرهای انتقال و شغل
۳۰۹	 آیا مسیرهای هدایت‌شده ارزش هزینه کردن را دارند؟
۳۱۲	 آیا مدل‌های «جداشده» مقرون‌به‌صرفه‌تر هستند؟
۳۲۰	 نتیجه‌گیری
۳۲۲	 تجربه دانشجویان
۳۳۳	 نقش‌ها در فرآیند طراحی مجدد
۳۳۳	 اساتید و مدیران دانشگاه
۳۳۳	 ایجاد نقشه‌ای برای همه برنامه‌ها
۳۳۴	 ایجاد شراکت با مقصد انتقال

۳۳۴	اساتید برنامه به همراه کارفرمایان
۳۳۴	توجه به ایجاد مهارت‌ها، مفاهیم و عادات ذهنی
۳۳۵	ایجاد زیرساختی برای حمایت از اساتید
۳۳۵	کارکنان و مدیران خدمات دانشجویی
۳۳۵	کار با اساتید به منظور طراحی یک طرح لازم‌الاجرا
	اجرای ابزار مشاوره الکترونیک که می‌توانند نظارت بر پیشرفت دانشجویان در
۳۳۶	مسیرهای برنامه و حمایت از آن را تسهیل کند
۳۳۶	پژوهشگران سازمان
۳۳۶	گم کردن مسیر و نقطه شتاب گرفتن در مسیرهای دانشجویان در کالج
۳۳۷	دنبال کردن دانشجویان در حین ادامه تحصیل
۳۳۷	دنبال کردن دانشجویان به سبب
۳۳۸	مدیرعامل‌های کالج‌ها و دیگر در دسترس
۳۳۸	تفکر در مورد تعهد به موفقیت دانشجویان در تصمیمات مرتبط با بودجه (بندی)
۳۳۹	بازاندیشی در مورد ساختارهای کمیته به منظور ترجمه موفقیت دانشجویان
۳۳۹	استخدام و ترفیع اساتید و کارکنان با تعهدی قوی
۳۳۹	مسیر پیش‌رو برای مسیرهای هدایت‌شده
۳۴۰	چارچوبی برای اصلاح آموزش عالی
۳۴۵	جمع‌آوری شواهد بیشتر
۳۴۹	فشارهای اقتصادی و سیاسی به منظور طراحی مجدد کالج‌ها
۳۵۳	فهرست منابع

سخن ناشر

انتشار آثار علمی، بسترهای لازم برای ایجاد ارتباط بین یافته‌های علمی و مخاطبان آن‌ها را فراهم می‌آورد. فرایند پر هشت با شناخت مسئله، آغاز و پس از انجام مطالعات و بررسی‌ها به مرحله ارائه یافته‌ها منتهی می‌شود. مهم‌ترین مرحله از انجام هر پژوهشی، اشاعه یافته‌های آن به جامعه مخاطبان و ایجاد دسترسی برای جویندگان آن است. ناشران به عنوان حلقه وصل بین تولیدکنندگان آثار مخاطبان آن‌ها، رسالت مهمی را بر عهده دارند. مجموعه دانش‌بنیان آینده آموزان آتا در کنار سایر خدمات ارزنده خود، گام مؤثری نیز در انتشار آثار فاخر علمی برداشته است.

بسترسازی برای انتشار یافته‌های علمی نویسندگان زانمن و ترجمه آثار ارزشمند تاکنون به انتشار کتاب‌های مفید و کاربردی منجر شده و مورد استقبال جامعه علمی قرار گرفته است. توجه دقیق به کیفیت محتوای آثار و انتشار بی‌عیب و نقص آن‌ها در صدر برنامه‌های انتشارات آینده آموزان آتا قرار دارد. امیدواریم با همکاری صاحبان اندیشه و قلم و تعامل مخاطبان، نقش مؤثری در اشاعه علم و دانش در راستای ارتقای رفاه جامعه ایفا کنیم.

انتشارات آینده آموزان آتا